

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2001 | 28 MEI 2001 | EDITIE NO. 11

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 75,-.
- Losse nummers Afls. 4,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 4 april 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARIA DEL CARMEN BAÑARES DEL VAL, wonende in Spanje, en
MARIANO DUVERT BLUME, wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.A. Francis

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 25 april 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
LEOCADIA NORETA MEDINA en
JUAN WILFREDO DIRKSEN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.A. Francis

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 25 april 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JACINTHO WERLEMAN en
OLGA OLIVIA TROMP, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.A. Francis

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 9 mei 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JOHN ANTHONY BERG, wonende in Aruba, en
CASIMIRA REYES, wonende in Nederland.

De advocaat,
mr H.F. Falconi

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 9 mei 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
EARL JONATHAN JEAN BAPTISTE, wonende in Aruba, en
DIANE SUZETTE CAMPBELL, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,
mr M.H. Haakmat-Denz

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 9 mei 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SANDRA ANNETTA DA COSTA, wonende in Aruba, en
LEONARD BURKETT, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,
mr M.H. Haakmat-Denz

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 9 mei 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ELAINE GERALDINE GEERMAN en
RICHARD EDWIGUES BISLIP, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.H. Lejuez

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 9 mei 2001 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ESTHER LUDWINA VROLIJK en
FREDERIK VALENTINO ERASMUS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.H. Lejuez

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 02650 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt, en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

MEDEDELING

SIDERENERGY TRANSPORT & TRADING A.V.V.

Hierbij delen wij mede dat per 15 mei 2001 MeesPierson Trust (Aruba) N.V. zijn ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

De voormalige directeur,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

FAIRLEE A.V.V.

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 21 mei 2001 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

HARRIS CORPORATION A.V.V.

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 14 mei 2001 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

F.A.I. INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

KIWA A.V.V.
(geliquideerd)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 22 mei 2001 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

SAGITTA CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

Op 16 mei 2001 is in een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders besloten tot ontbinding van de vennootschap per voornoemde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is neergelegd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
M.A.S. Management & Advisory Services N.V.
Cumana 69
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

ATTIKA ENTERPRISES (FREEZONE) N.V.
(in liquidatie)

In een op 19 april 2001 gehouden buitengewone vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
De rekening en verantwoording is ter inzage gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
R.A. Laclé
Barba di Joncumanstraat 8
Aruba

LIQUIDATIE
D'ORSY'S HOLDING N.V.
(in liquidatie)

In een op 19 april 2001 gehouden buitengewone vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
De rekening en verantwoording is ter inzage gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
R.A. Laclé
Barba di Joncumanstraat 8
Aruba

LIQUIDATIE
SPRITZER & FUHRMANN HOLDING N.V.
(in liquidatie)

In een op 19 april 2001 gehouden buitengewone vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
De rekening en verantwoording is ter inzage gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
R.A. Laclé
Barba di Joncumanstraat 8
Aruba

LIQUIDATIE
INTERPOSTA A.V.V.
(in liquidatie)

In de buitengewone vergadering van aandeelhouders van 31 januari 2001 is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap per 31 januari 2001 met aanwijzing van Vokad Aruba N.V. als vereffenaar.
Het plan van uitkering ligt ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, alsmede ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
AIBET A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
SAWGRASS A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
ADAMAR HOLDING N.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar heeft van het vermogen van de in hoofde genoemde naamloze vennootschap zijn rekening en verantwoording ter kennisneming van een ieder nedergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba alsmede ten kantore van de vennootschap.

LIQUIDATIE
EDELMAR N.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar heeft van het vermogen van de in hoofde genoemde naamloze vennootschap zijn rekening en verantwoording ter kennisneming van een ieder nedergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba alsmede ten kantore van de vennootschap.

LIQUIDATIE
HARRIMAN A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
ENERGY MANAGEMENT SYSTEM OF LATIN AMERICA A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
Hemley Management Services N.V.
Adriaan Lacle Boulevard 7
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
PROHOLDING LIMITED A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
Hemley Management Services N.V.
Adriaan Lacle Boulevard 7
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
SPINACH INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vertegenwoordiger van de vereffenaar,
Hemley Management Services N.V.
Adriaan Lacle Boulevard 7
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
ROLINAC HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het handelsregister.

Aruba, 15 maart 2001

De vereffenaar,
Aresta II Aruba N.V.
Tanki Leendert 130-B, postbus 5159
Aruba

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 10 mei 2001, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is WALYRAS N.V., zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders,
OPGEROEPEN, om op woensdag 19 september 2001 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door:
SEAWINGS ARUBA N.V., kantoorhoudende in Aruba, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 14 mei 2001, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijk voor GEZIEN heeft getekend, is:
GEORGINA ALTAGRACIA ESPINOSA ABREU, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,
OPGEROEPEN om op woensdag, 26 september 2001 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door: FIDEL TEOFILO ARTURO ARNDELL, wonende in Aruba ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 14 mei 2001, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijk voor GEZIEN heeft getekend, is:
LUZ DARIS ROSADO BAUTISTA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders,
OPGEROEPEN om op woensdag, 26 september 2001 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door: ALEXANDER ANTONIO CASTRO ROYS, wonende in Aruba ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 10 mei 2001, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspron-kelijke voor GEZIEN heeft getekend, is JAMES FERDY MC BENE COURTAR, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Verenigde Staten of elders,
OPGEROEPEN, om op woensdag 26 september 2001 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door:
LUZ DARY MORENO URREGO, wonende in Aruba, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Sigrid J.B. Torres, deurwaarder voor burgerlijke zaken, van 17 mei 2001, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
LEONARD BURKETT, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders;

BETEKEND:

een grosse van het vonnis van woensdag 9 mei 2001, waarbij ten verzoeke van: SANDRA ANNETTA DA COSTA, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 29 juli 1998 in Aruba met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Sigrid J.B. Torres, deurwaarder voor burgerlijke zaken, van 17 mei 2001, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
DIANE SUZZETTE CAMPBELL, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba of elders;

BETEKEND:

een grosse van het vonnis van woensdag 9 mei 2001, waarbij ten verzoeke van: EARL JONATHAN JEAN BAPTISTE, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 17 december 1994 in Jamaica met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Norman E. Hart, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 9 mei 2001, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van:
SILVIO VARIS, wonende in Aruba, ANTHONY FRANS VARIS, wonende in Aruba en FRANKLIN PHILIP THOMAS VARIS, wonende in Nederland, allen domicilie kiezende aan de Venezuelastraat no. 17 te Oranjestad in Aruba ten kantore van de advokaat mr D.G. Kock;
AAN: ANDRE LEONEL ESTEBAN COLINA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

BETEKEND:

een vonnis gewezen op woensdag van 25 april 2001, door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, met BEVEL om aan de inhoud daarvan te voldoen.

De deurwaarder,
N.E. Hart

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Justitie en Publieke Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Bouw 5 klaslokalen en toiletten te Juliana School gelegen te Oranjestad

Volgens bestek DOW nr. 53, dj. 2001

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit de bouw van een verdiepingsgebouw met 5 klaslokalen en 2 toiletgroepen, inclusief een gedeelte nieuwe afrasting

Uitvoeringstermijn: Het werk zal uiterlijk binnen 120 werkbare werkdagen na datum van aanvang opgeleverd worden

Het bestek is vanaf 14 mei 2001 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 250,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 14 mei 2001 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 22 mei 2001 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 23

mei 2001.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 1 juni 2001 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de DOW.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING
De minister van Justitie en Publieke Werken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:
Verfraaiing van de Corridor tussen Hyatt en Allegro hotel

Volgens bestek DOW nr. 4 - 2001

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren en plaatsen van o.a. een op- en afrit, betonnen plantvak randen, irrigatiesysteem, plantmaterialen, corridor verlichtingen, prullenbakken, betonpilaren en aanbrengen van wegmarkeringen

Uitvoeringstermijn: 12 weken na datum van aanvang

Het bestek is vanaf 14 mei 2001 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken (DOW) tegen betaling van Afl. 100,-, welk bedrag dient te worden voldaan bij de kassier van de DOW.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 14 mei 2001 bij de DOW bij het secretariaat van de Dienst.

Inlichtingen worden verstrekt op 28 mei 2001 om 10:00 uur v.m. bij de DOW.

De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 29 mei 2001.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 1 juni 2001 om 11:00 uur v.m. op het kantoor van het Hoofd van de DOW.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba;
2. bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. de staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. een lijst van in te schakelen onderaannemers;
5. een lijst van in te zetten materieel.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING
De minister van Economische Zaken, Toerisme, Sociale Zaken en Cultuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het werk:
Ondersteunende werkzaamheden Proefstation Santa Rosa

Volgens bestek 001-2001 Directie Landbouw, Veeteelt, Visserij en Markthallen

Korte omschrijving van het werk:
Het assisteren bij de dagelijkse en periodieke werkzaamheden op het proefstation in de afdelingen veeteelt, tuinbouw, algemeen, natuur- en landschapbeheer en kinderboerderij

Uitvoeringstermijn: vanaf 1 september 2001 tot en met 31 augustus 2002

Het bestek is vanaf 1 juni 2001 verkrijgbaar bij de kassier van de Directie LVV&M tegen betaling van AWG 25,-

Het bestek ligt vanaf 1 juni 2001 ter inzage bij de Directie LVV&M

Inlichtingen worden verstrekt op 15 juni 2001 om 10.00 uur v.m. in de vergaderzaal van de Directie LVV&M

De nota van inlichtingen is verkrijgbaar op 22 juni

2001 van 07.00 v.m. tot 15.00 n.m. bij de kassier van de directie LVV&M
De openbare aanbesteding zal plaatsvinden op 29 juni 2001 om 10.00 uur v.m. in de vergaderzaal van de Directie LVV&M

De inschrijver moet bij zijn inschrijving overleggen een bewijs van inschrijving als aannemer bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet. Het inschrijvingsbiljet dient vóór 09.00 uur op 29 juni 2001 in gesloten envelop te zijn gedeponeerd in de verzegelde bus bij de kassier van de Directie LVV&M

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Economische Zaken, Toerisme, Sociale Zaken en Cultuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het werk:
Schoonmaken Openbare Markt Oranjestad

Volgens bestek 002-2001 Directie Landbouw, Veeteelt, Visserij en Markthallen

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat voornamelijk uit het dagelijks veegschoonmaken van het marktterrein Oranjestad en het afvoeren van verzameld vuil naar een goedgekeurde stortplaats

Uitvoeringstermijn: vanaf 1 september 2001 tot en met 31 augustus 2002

Het bestek is vanaf 1 juni 2001 verkrijgbaar bij de kassier van de Directie LVV&M tegen betaling van AWG 25,-

Het bestek ligt vanaf 1 juni 2001 ter inzage bij de Directie LVV&M

Inlichtingen worden verstrekt op 15 juni 2001 om 11.00 uur v.m. in de vergaderzaal van de Directie LVV&M

De nota van inlichtingen is verkrijgbaar op 22 juni 2001 van 07.00 v.m. tot 15.00 n.m. bij de kassier van de directie LVV&M
De openbare aanbesteding zal plaatsvinden op 29 juni 2001 om 11.00 uur v.m. in de vergaderzaal van de Directie LVV&M

De inschrijver moet bij zijn inschrijving overleggen een bewijs van inschrijving als aannemer bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet. Het inschrijvingsbiljet dient vóór 09.00 uur op 29 juni 2001 in gesloten envelop te zijn gedeponeerd in de verzegelde bus bij de kassier van de Directie LVV&M

OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Economische Zaken, Toerisme, Sociale Zaken en Cultuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het werk:
Schoonmaken omgeving visserscentrum Hadicurari

Volgens bestek 003-2001 Directie Landbouw, Veeteelt, Visserij en Markthallen

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat voornamelijk uit het dagelijks schoonmaken van het terrein rond het visserscentrum Hadicurari en het afvoeren van verzameld vuil naar een goedgekeurde stortplaats

Uitvoeringstermijn: vanaf 1 september 2001 tot en met 31 augustus 2002

Het bestek is vanaf 1 juni 2001 verkrijgbaar bij de kassier van de Directie LVV&M tegen betaling van AWG 25,-

Het bestek ligt vanaf 1 juni 2001 ter inzage bij de Directie LVV&M

Inlichtingen worden verstrekt op 15 juni 2001 om 9.00 uur v.m. in de vergaderzaal van de Directie LVV&M

De nota van inlichtingen is verkrijgbaar op 22 juni 2001 van 07.00 v.m. tot 15.00 n.m. bij de kassier van de directie LVV&M
De openbare aanbesteding zal plaatsvinden op 29 juni 2001 om 9.00 uur v.m. in de vergaderzaal van de Directie LVV&M

De inschrijver moet bij zijn inschrijving overleggen een bewijs van inschrijving als aannemer bij de

Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet. Het inschrijvingsbiljet dient vóór 09.00 uur op 29 juni 2001 in gesloten envelop te zijn gedeponeerd in de verzegelde bus bij de kassier van de Directie LVV&M

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

31 MAART 2001

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	40,991,000	Bankbiljetten in omloop	126,039,145
Vorderingen in buitenlandse		Verplichtingen aan ingezetenen:	
geldsoorten	411,525,329	- Overheid	35,354,520
Gebouwen en inventaris	6,361,713	- Ontwikkelingsfondsen	28,823,872
Drukkosten bankbiljetten	177,881	- Banken	180,320,613
Diverse rekeningen	12,952,259	- Overige	4,135,860
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	897,180
		Gelden in consignatie	1,879,551
		Diverse rekeningen	21,763,948
		Herwaardering goud en deviezen	28,814,407
		Reserve nieuwbouw	6,470,215
		Algemene reserve	27,508,871
		Kapitaal	10,000,000
	472,008,182		472,008,182

Beleningsrente: 6,5 %

A.R. CARAM
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

31 APRIL 2001

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	40,991,000	Bankbiljetten in omloop	128,388,315
Vorderingen in buitenlandse		Verplichtingen aan ingezetenen:	
geldsoorten	423,961,897	- Overheid	37,480,219
Gebouwen en inventaris	6,419,923	- Ontwikkelingsfondsen	28,872,513
Drukkosten bankbiljetten	177,881	- Banken	190,834,696
Diverse rekeningen	29,844,789	- Overige	9,619,919
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	917,233
		Gelden in consignatie	1,940,943
		Diverse rekeningen	24,129,212
		Herwaardering goud en deviezen	27,076,028
		Reserve nieuwbouw	12,870,215
		Algemene reserve	29,266,197
		Kapitaal	10,000,000
	501,395,490		501,395,490

Beleningsrente: 6,5 %

A.R. CARAM
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

MINISTERIELE REGELING
VAN 15 MEI 2001
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieproducten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieproducten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieproducten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieproducten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:	
Benzine Unleaded-regular	: 126,0 cent
Benzine Unleaded-premium	: 128,4 cent
Gasolie (Texaco)	: 84,6 cent
Gasolie (Coastal)	: 82,5 cent
Kerosine	: 79,3 cent

Kleinhandelsprijs:	
Benzine Unleaded-regular	: 135,9 cent
Benzine Unleaded-premium	: 138,3 cent
Gasolie (Texaco)	: 92,9 cent
Gasolie (Coastal)	: 90,8 cent
Kerosine	: 88,0 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 9 mei ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 9 mei 2001.

L.G. Beke-Martinez

MINISTERIELE REGELING
VAN 15 MEI 2001
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
a. Rijst:			
CHINITO	Gelezen:		
-wit	20/3 lbs.(1,4 kg)	Afl. 34,89	
	3 lbs.(1,4 kg)		Afl. 1,97
	12/5 lbs.(2,3 kg.)	-. 33,	
	5 lbs.(2,3 kg.)		-. 3,18
	6/10 lbs.(4,5 kg.)	-. 32,83	
	10 lbs.(4,5 kg.)		-. 6,18
	1/20 lbs.(9,07 kg.)	-. 10,00	-. 11,31
	1/25 lbs.(11,34 kg)	-. 12,26	-. 13,85
GOYA	Gelezen:		
-wit medium gr	20/3 lbs.(1,4 kg.)	-. 30,47	
	3 lbs.(1,4 kg.)		-. 1,72
	12/5 lbs.(2,3 kg.)	-. 29,42	
	5 lbs.(2,3 kg.)		-. 2,77
	6/10 lbs.(4,5 kg.)	-. 29,21	
	10 lbs.(4,5 kg.)		-. 5,50
	1/20 lbs.(9,07 kg.)	-. 9,04	-. 10,21
RICELAND	Gelezen:		
-wit	30/1 lb.(0,5 kg.)	-. 21,07	
	1 lb.(0,5 kg.)		-. 0,79
	30/2 lbs.(0,9 kg.)	-. 38,34	
	2 lbs.(0,9 kg.)		-. 1,44
	20/3 lbs.(1,4 kg.)	-. 37,33	
	3 lbs.(1,4 kg.)		-. 2,11
	12/5 lbs.(2,3 kg.)	-. 36,83	
	5 lbs.(2,3 kg.)		-. 3,47
	6/10 lbs.(4,5 kg.)	-. 36,01	
	10 lbs.(4,5 kg.)		-. 6,78
	3/20 lbs.(9,07 kg.)	-. 35,62	-. 13,42
	1/25 lbs.(11,34 kg)	-. 14,21	-. 16,06
	1/50 lbs.(22,7 kg.)	-. 27,84	-. 31,46

TROPICO	Gelezen:				
-wit	50/500 gr.	-.	14,10	-.	0,32
	25/1 kg.	-.	14,10	-.	0,64
	10/2,5 kg.	-.	14,10	-.	1,59
b. Maïsmeel:					
GOYA	Gelezen:				
-fine cornmeal	24/12 oz.(0,3 kg.)	-.	17,34		
	12 oz.(0,3 kg.)			-.	0,82
	12/24 oz.(0,7 kg.)	-.	16,18		
	24 oz.(0,7 kg.)			-.	1,54
c. Suiker:					
COUNTRY CANE	Gelezen:				
-wit	8/5 lbs.(2,3 kg.)	-.	30,04		
	5 lbs.(2,3 kg.)			-.	4,13
REDPATH	Gelezen:				
-wit	10/1 kg.	-.	20,17		
	1 kg.			-.	2,22
	10/2 kg.	-.	31,01		
	2 kg.			-.	3,41
d. Koffie:					
STO. DOMINGO	Gelezen:				
-gemalen	12/10 oz.(0,3 kg.)	-.	71,69		
	10 oz.(0,3 kg.)			-.	6,81
e. Babyvoeding:					
GERBER	Gelezen:				
-1st food	24/2,5 oz.(70,9 gr.)	-.	19,93		
	2,5 oz.(70,9 gr.)			-.	0,95
	6/4p-2,5 oz.(70,9 gr)	-.	19,93		
	4p-2,5 oz.(70,9 gr)			-.	3,79
-2nd food	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	25,71		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,22
	6/4p-4 oz.(113,4 oz)	-.	25,71		
	4p-4 oz.(113,4 gr)			-.	4,89
-3rd food	24/6 oz.(170,1 gr.)	-.	33,38		
	6 oz.(170,1 gr.)			-.	1,59
	6/4p-6 oz.(170,1 gr)	-.	33,38		
	4p-6 oz.(170,1 gr)			-.	6,34
-tropical frt	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	25,96		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,23
	6/4p-4 oz.(113,4 gr)	-.	25,96		
	4p-4 oz.(113,4 gr)			-.	4,93
-juices	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	24,73		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,17
	6/4p-4 oz.(113,4 gr)	-.	24,56		
	4p-4 oz.(113,4 gr)			-.	4,67
	12/32 oz.(0,9 kg.)	-.	47,15		
	32 oz.(0,9 kg.)			-.	4,48
-frt jc w/lwfyo	12/4 oz.(113,4 gr.)	-.	29,09		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,38
-teething bisc	12/5 oz.(141,75 gr.)	-.	34,73		
	5 oz.(141,75 gr.)			-.	3,30

-cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-.	33,32		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,17
-fruit cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-.	38,41		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,65
-frt & veggie jc	24/4 oz.(113,4 gr)	-.	29,09		
	4 oz.(113,4 gr)			-.	1,38
LIGA	Gelezen:				
-baby, 4 mnd	12/125 gr.	-.	27,74		
	125 gr.			-.	2,64
-baby, 6 mnd	24/175 gr.	-.	55,81		
	175 gr.			-.	2,65
NURSOY	Gelezen:				
-babymelkpdr	24/400 gr.	-.	201,64		
	400 gr.			-.	10,00
SIMILAC	Gelezen:				
-bmlp/wit/gr et	24/400 gr.	-.	190,91		
	400 gr.			-.	9,47
-bmlpwit/gl w/i	24/400 gr.	-.	205,05		
	400 gr.			-.	9,74
f. Boter:					
ANCHOR	Gelezen:				
-gezouten	40/227 gr.	-.	51,63		
	227 gr.			-.	1,47
	20/454 gr.	-.	50,13		
	454 gr.			-.	2,86
-ongezouten	20/454 gr.	-.	50,71		
	454 gr.			-.	2,89
CAN'T BELEIVE IT'S NOT BUTTER	Gelezen:				
-#56120-9 squeeze	18/12 oz.(0,3 kg)	-.	42,45		
	12 oz.(0,3 kg)			-.	2,69
-#56144-9 Lte sft	18/2-8 oz.(0,5 kg)	-.	42,45		
	2-8 oz.(0,5 kg)			-.	2,69
-#56147-2 Lite	18/2-8 oz.(0,5 kg.)	-.	39,12		
	2-8 oz.(0,5 kg.)			-.	2,48
FERN	Gelezen:				
-gezouten	20/454 gr.	-.	50,13		
	454 gr.			-.	2,86
-ongezouten	20/454 gr.	-.	50,71		
	454 gr.			-.	2,89
LAND O LAKE	Gelezen:				
-#56096-1 whp	12/8 oz.(0,2 kg.)	-.	32,97		
	8 oz.(0,2 kg.)			-.	3,13
g. Margarine:					
BLUE BONNET	Gelezen:				
-quarters	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	54,09		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	2,06
FLEISCHMAN	Gelezen:				
-#290-884 ltqrt	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	60,27		
	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	2,29

GOUDA'S GLORIE	Gelezen:				
-halvarine	24/500 gr.	-.	50,31		
	500 gr.			-.	2,39
-zonnepond	12/500 gr.	-.	23,90		
	500 gr.			-.	2,27
MEDITERANEE	Gelezen:				
-olijfmarg	12/500 gr.	-.	27,25		
	500 gr.			-.	2,59
SANE	Gelezen:				
-dieet	12/500 gr.	-.	33,12		
	500 gr.			-.	3,15
-light	12/500 gr.	-.	27,25		
	500 gr.			-.	2,59
h. Eetbare Olieën:					
BEST YET	Gelezen:				
-veg/oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	32,91		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	3,02
GOYA	Gelezen:				
-corn oil	12/24 oz.(0,7 lt.)	-.	20,84		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	1,91
	9/48 oz.(1,4 lt.)	-.	27,13		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	3,32
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	30,33		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	5,56
-veg/oil	12/24 oz.(0,7 lt.)	-.	20,84		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	1,91
	9/48 oz.(1,4 lt.)	-.	25,69		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	3,14
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	28,06		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	5,14
GRAND	Gelezen:				
-corn oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	29,31		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	2,69
GIANT PREMIUM	Gelezen:				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	29,85		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	5,47
GOLD MEDAL	Gelezen:				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	29,85		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	5,47
MAZOLA	Gelezen:				
-corn oil	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	66,24		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	12,14
REAL	Gelezen:				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	29,85		
	96 oz.(2,8 lt)			-.	5,47
ROYAL VICTORIA	Gelezen:				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	39,74		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	7,29
i. Melkpoeder:					
COMPLETA	Gelezen:				
-instant	6/400 gr.	-.	16,44		
	400 gr.			-.	3,01

FRIESCHE VLAG	Gelezen:		
-volle mlkp	24/400 gr.	-. 73,85	
	400 gr.		-. 3,38
-instant	12/900 gr.	-. 77,07	
	900 gr.		-. 7,06
j. Vloeibare Koffiemelk:			
BECEL(B&J)	Gelezen:		
-#005932	24/215 gr.	-. 25,42	
	215 gr.		-. 1,21
CAMPINA	Gelezen:		
-vol	16/500 cc.	-. 22,91	
	500 cc.		-. 1,63
	12/1000 cc.	-. 29,52	
	1000 cc.		-. 2,80
CARNATION	Gelezen:		
-evap/lite	48/410 gr.	-. 40,45	
	410 gr.		-. 0,96
FRIESCHE VLAG	Gelezen:		
-geëvap/onges	24/410 gr.	-. 21,89	
	410 gr.		-. 1,04
	48/410 gr.	-. 43,90	
	410 gr.		-. 1,04

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 11 mei 2001 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 11mei 2001.

L.G. Beke-Martinez